



Council of the
European Union

Brussels, 28 November 2019

14493/19

Interinstitutional File:
2019/0084 (NLE)

JUR 661
ACP 140
WTO 317
COAFR 236
RELEX 1100
UD 307

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Decision (EU) 2019/1355 of 15 July 2019 on the position to be taken on behalf of the European Union in the EPA Committee established under the stepping stone Economic Partnership Agreement between Côte d'Ivoire, of the one part, and the European Community and its Member States, of the other part, as regards the adoption of Protocol 1 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation
(Official Journal of the European Union L 222 of 26 August 2019)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Решение (ЕС) 2019/1355 на Съвета от 15 юли 2019 година относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Комитета по СИП, създаден с Временното споразумение за икономическо партньорство между Кот д'Ивоар, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, във връзка с приемането на Протокол 1 относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество

(Официален вестник на Европейския съюз L 222 от 26 август 2019 г.)

1. На страница 12, проект на решение № .../2019 на Комитета по СИП, приложението, член 7, параграф 3, буква б):

вместо:

- „б) Кот д'Ивоар и Европейският съюз си предоставят взаимно посредством Европейската комисия и Комисията на Икономическата общност на западноафриканските държави (ECOWAS) подробна информация ...“,

да се чете:

- „б) Кот д'Ивоар и Европейският съюз си предоставят взаимно посредством Европейската комисия и националната Комисия по СИП подробна информация ...“.

2. На страница 25, проект на решение № .../2019 на Комитета по СИП, приложението, член 33, параграф 1:

вместо:

„1. Кот д’Ивоар и държавите — членки на Европейския съюз, си предоставят взаимно, чрез Европейската комисия и Комисията на ECOWAS, адресите на митническите учреждения, които отговарят за издаването и проверката на сертификатите за движение EUR.1, на декларациите за произход или на декларациите на доставчика, както и образци от отпечатъците на печатите, използвани от техните митнически учреждения за издаване на тези сертификати.

Сертификатите за движение EUR.1 и декларациите за произход или декларациите на доставчика се приемат за целите на прилагането на преференциалното третиране от датата, на която тази информация бъде получена от Европейската комисия и Комисията на ECOWAS.“,

да се чете:

„1. Кот д’Ивоар и държавите — членки на Европейския съюз, си предоставят взаимно, чрез Европейската комисия и националната Комисия по СИП, адресите на митническите учреждения, които отговарят за издаването и проверката на сертификатите за движение EUR.1, на декларациите за произход или на декларациите на доставчика, както и образци от отпечатъците на печатите, използвани от техните митнически учреждения за издаване на тези сертификати.

Сертификатите за движение EUR.1 и декларациите за произход или декларациите на доставчика се приемат за целите на прилагането на преференциалното третиране от датата, на която тази информация бъде получена от Европейската комисия и националната Комисия по СИП.“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

**de la Decisión (UE) 2019/1355 del Consejo, de 15 de julio de 2019,
sobre la posición que se debe adoptar, en nombre de la Unión Europea, en el Comité del AAE
creado por el Acuerdo de Asociación Económica preliminar entre Costa de Marfil, por una
parte, y la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por otra, con respecto a la adopción
del Protocolo n.º1 relativo a la definición del concepto de «productos originarios» y a los
métodos de cooperación administrativa**

(Diario Oficial de la Unión Europea L 222 de 26 de agosto de 2019)

1. En la página 12, proyecto de Decisión n.º .../2019 del Comité del AAE, anexo, Protocolo n.º 1, artículo 7, apartado 3, letra b):

donde dice:

- «b) Costa de Marfil y la Unión Europea se comunican mutuamente, por medio de la Comisión Europea y de la Comisión de la Comunidad Económica de Estados de África Occidental (CEDEAO), los detalles de los acuerdos ...»,

debe decir:

- «b) Costa de Marfil y la Unión Europea se comunican mutuamente, por medio de la Comisión Europea y de la Comisión Nacional del AAE, los detalles de los acuerdos ...».

2. En la página 25, proyecto de Decisión n.º .../2019 del Comité del AAE, anexo, Protocolo n.º 1, artículo 33, apartado 1:

donde dice:

«1. Costa de Marfil y los Estados miembros de la Unión Europea se comunicarán mutuamente, por medio de la Comisión Europea y de la Comisión de la CEDEAO, las direcciones de las autoridades aduaneras competentes para la expedición y verificación de los certificados de circulación de mercancías EUR.1, las declaraciones de origen o las declaraciones del proveedor, así como los modelos de los sellos utilizados en sus aduanas para la expedición de estos certificados.

Los certificados de circulación de mercancías EUR.1 y las declaraciones de origen o las declaraciones del proveedor serán aceptadas, para la aplicación del trato preferencial a partir de la fecha en que la Comisión Europea y la Comisión de la CEDEAO reciban esta información.»

debe decir:

«1. Costa de Marfil y los Estados miembros de la Unión Europea se comunicarán mutuamente, por medio de la Comisión Europea y de la Comisión Nacional del AAE, las direcciones de las autoridades aduaneras competentes para la expedición y verificación de los certificados de circulación de mercancías EUR.1, las declaraciones de origen o las declaraciones del proveedor, así como los modelos de los sellos utilizados en sus aduanas para la expedición de estos certificados.

Los certificados de circulación de mercancías EUR.1 y las declaraciones de origen o las declaraciones del proveedor serán aceptadas, para la aplicación del trato preferencial a partir de la fecha en que la Comisión Europea y la Comisión Nacional del AAE.»

OPRAVA

rozhodnutí Rady (EU) 2019/1355 ze dne 15. července 2019 o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Výboru dohody o hospodářském partnerství zřízeném na základě Prozatímní dohody o hospodářském partnerství mezi Pobřežím slonoviny na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, pokud jde o přijetí protokolu č. 1 o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce

(Úřední věstník Evropské unie L 222 ze dne 26. srpna 2019)

1. Strana 12, návrh rozhodnutí výboru EPA č. .../2019, čl. 7 odst. 3 písm. b) přílohy:

Místo:

„b) si Pobřeží slonoviny a Evropská unie vzájemně poskytují prostřednictvím Evropské komise a Komise Hospodářského společenství států západní Afriky (ECOWAS) podrobnosti o dohodách ...“

má být:

„b) si Pobřeží slonoviny a Evropská unie vzájemně poskytují prostřednictvím Evropské komise a vnitrostátní komise EPA podrobnosti o dohodách ...“

2. Strana 25, návrh rozhodnutí výboru EPA č. .../2019, čl. 33 odst. 1 přílohy:

Místo:

„1. Pobřeží slonoviny a členské státy Evropské unie si vzájemně oznamují prostřednictvím Evropské komise a Komise ECOWAS adresy celních orgánů odpovědných za vystavování a ověřování průvodních osvědčení EUR.1, prohlášení o původu a prohlášení dodavatele a také vzory otisků razítek, která celní orgány používají pro vydávání těchto osvědčení.

Průvodní osvědčení EUR.1 a prohlášení o původu nebo prohlášení dodavatele se pro účely poskytnutí preferenčního zacházení přijímají od data, kdy Evropská komise a Komise ECOWAS tyto informace obdrží.“

má být:

„1. Pobřeží slonoviny a členské státy Evropské unie si vzájemně oznamují prostřednictvím Evropské komise a vnitrostátní komise EPA adresy celních orgánů odpovědných za vystavování a ověřování průvodních osvědčení EUR.1, prohlášení o původu a prohlášení dodavatele a také vzory otisků razítek, která celní orgány používají pro vydávání těchto osvědčení.

Průvodní osvědčení EUR.1 a prohlášení o původu nebo prohlášení dodavatele se pro účely poskytnutí preferenčního zacházení přijímají od data, kdy Evropská komise a vnitrostátní komise EPA tyto informace obdrží.“

BERIGTIGELSE

til Rådets afgørelse (EU) 2019/1355 af 15. juli 2019 om fastlæggelse af den holdning, som på Den Europæiske Unions vegne skal indtages i ØPA-udvalget, som er nedsat ved den foreløbige økonomiske partnerskabsaftale mellem Côte d'Ivoire på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, for så vidt angår den planlagte vedtagelse af protokol nr. 1 om definition af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" og metoderne for administrativt samarbejde

(Den Europæiske Unions Tidende L 222 af 26. august 2019)

1. Side 12, udkast til afgørelse nr. .../2019 truffet af ØPA-udvalget, bilaget, artikel 7, stk. 3, litra b)

I stedet for:

"b) Elfenbenskysten og Den Europæiske Union gennem Europa-Kommissionen og Kommissionen for Det Økonomiske Fællesskab af Vestafrikanske Stater (ECOWAS) giver hinanden oplysninger om aftaler om ..."

læses:

"b) Elfenbenskysten og Den Europæiske Union gennem Europa-Kommissionen og den nationale ØPA-kommission giver hinanden oplysninger om aftaler om ...".

2. Side 25, udkast til afgørelse nr. .../2019 truffet af ØPA-udvalget, bilaget, artikel 33, stk. 1

I stedet for:

"1. Elfenbenskysten og EU-medlemsstaterne forsyner gennem Europa-Kommissionen og ECOWAS-Kommissionen hinanden med adresserne på de toldmyndigheder, der er ansvarlige for udstedelsen og kontrollen af varecertifikater EUR.1, oprindelseserklæringer og leverandørerklæringer, samt med aftryk af de stempler, der anvendes på toldstederne ved udstedelsen af disse certifikater.

Fra den dato, hvor Europa-Kommissionen og ECOWAS-Kommissionen modtager oplysningerne, accepteres varecertifikater EUR.1 og oprindelseserklæringer eller leverandørerklæringer med henblik på anvendelse af præferenceordningen."

læses:

"1. Elfenbenskysten og EU-medlemsstaterne forsyner gennem Europa-Kommissionen og den nationale ØPA-kommission hinanden med adresserne på de toldmyndigheder, der er ansvarlige for udstedelsen og kontrollen af varecertifikater EUR.1, oprindelseserklæringer og leverandørerklæringer, samt med aftryk af de stempler, der anvendes på toldstederne ved udstedelsen af disse certifikater.

Fra den dato, hvor Europa-Kommissionen og den nationale ØPA-kommission modtager oplysningerne, accepteres varecertifikater EUR.1 og oprindelseserklæringer eller leverandørerklæringer med henblik på anvendelse af præferenceordningen."

BERICHTIGUNG

des Beschlusses (EU) 2019/1355 des Rates vom 15. Juli 2019 zur Festlegung des Standpunkts, der im Namen der Europäischen Union in dem durch das Interim-Wirtschaftspartnerschaftsabkommen zwischen Côte d'Ivoire einerseits und der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten andererseits eingesetzten WPA-Ausschuss zur Annahme des Protokolls 1 über die Bestimmung des Begriffs „Erzeugnisse mit Ursprung in“ oder „Ursprungserzeugnisse“ und über die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen zu vertreten ist

(Amtsblatt der Europäischen Union L 222 vom 26. August 2019)

1. Seite 12, Entwurf des Beschlusses Nr. .../2019 des WPA-Ausschusses, Anhang, Artikel 7 Absatz 3 Buchstabe b

Anstatt:

- "b) Côte d'Ivoire und die Europäische Union sich gegenseitig über die Europäische Kommission und die Kommission der Wirtschaftsgemeinschaft Westafrikanischer Staaten (im Folgenden „ECOWAS-Kommission“) die Einzelheiten ihrer Übereinkünfte"

muss es heißen:

- "b) Côte d'Ivoire und die Europäische Union sich gegenseitig über die Europäische Kommission und die nationale WPA-Kommission die Einzelheiten ihrer Übereinkünfte"

2. Seite 25, Entwurf des Beschlusses Nr. .../2019 des WPA-Ausschusses, Anhang, Artikel 33 Absatz 1

Anstatt:

- "1. Côte d'Ivoire und die Mitgliedstaaten der Europäischen Union übermitteln einander über die Europäische Kommission und die ECOWAS-Kommission die Anschriften der Zollbehörden, die für die Ausstellung und Prüfung der Warenverkehrsbescheinigungen EUR.1, der Ursprungserklärungen und der Lieferantenerklärungen zuständig sind, sowie die Musterabdrücke der Stempel, die ihre Zollstellen bei der Ausstellung dieser Bescheinigungen verwenden.

Die Warenverkehrsbescheinigungen EUR.1 sowie die Ursprungserklärungen oder Lieferantenerklärungen werden zur Gewährung der Präferenzbehandlung ab dem Tag angenommen, an dem diese Informationen bei der Europäischen Kommission und der ECOWAS-Kommission eingehen."

muss es heißen:

- "1. Côte d'Ivoire und die Mitgliedstaaten der Europäischen Union übermitteln einander über die Europäische Kommission und die nationale WPA-Kommission die Anschriften der Zollbehörden, die für die Ausstellung und Prüfung der Warenverkehrsbescheinigungen EUR.1, der Ursprungserklärungen und der Lieferantenerklärungen zuständig sind, sowie die Musterabdrücke der Stempel, die ihre Zollstellen bei der Ausstellung dieser Bescheinigungen verwenden.

Die Warenverkehrsbescheinigungen EUR.1 sowie die Ursprungserklärungen oder Lieferantenerklärungen werden zur Gewährung der Präferenzbehandlung ab dem Tag angenommen, an dem diese Informationen bei der Europäischen Kommission und der nationalen WPA-Kommission eingehen."

PARANDUS

nõukogu 15. juuli 2019. aasta otsuses (EL) 2019/1355 seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel ühelt poolt Côte d'Ivoire'i ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise vahepealse majanduspartnerluslepinguga loodud majanduspartnerluslepingu komitees seoses mõiste „päritolustaatusega tooted“ määratlust ja halduskoostöö meetodeid käsitleva 1. protokolliga vastuvõtmisega

(Euroopa Liidu Teataja L 222, 26. august 2019)

1. Leheküljel 12 majanduspartnerluslepingu komitee otsuse nr .../2019 eelnõu lisa artikli 7 lõike 3 punktis b

asendatakse

- „b) Côte d'Ivoire ja Euroopa Liit esitavad teineteisele Euroopa Komisjoni ja Lääne-Aafrika Riikide Majandusühenduse (ECOWAS) komisjoni vahendusel andmed ...“

järgmisega:

- „b) Côte d'Ivoire ja Euroopa Liit esitavad teineteisele Euroopa Komisjoni ja majanduspartnerluslepingu riikliku komisjoni vahendusel andmed ...“.

2. Leheküljel 25 majanduspartnerluslepingu komitee otsuse nr .../2019 eelnõu lisa artikli 33 lõikes 1

asendatakse

„1. Côte d’Ivoire ja Euroopa Liidu liikmesriigid esitavad üksteisele Euroopa Komisjoni ja ECOWASi komisjoni vahendusel liikumissertifikaatide EUR.1, päritoludeklaratsioonide ja tarnija deklaratsioonide väljaandmise ja kontrollimise eest vastutavate tolliasutuste aadressid ning templijäljendid, mida kasutatakse nende tolliasutustes selliste sertifikaatide väljaandmiseks.

Liikumissertifikaate EUR.1 ja päritoludeklaratsioone või tarnija deklaratsioone võetakse sooduskohtlemise võimaldamiseks vastu alates kuupäevast, mil Euroopa Komisjon ja ECOWASi komisjon kõnealuse teabe kätte saavad.“

järgmisega:

„1. Côte d’Ivoire ja Euroopa Liidu liikmesriigid esitavad üksteisele Euroopa Komisjoni ja majanduspartnerluslepingu riikliku komisjoni vahendusel liikumissertifikaatide EUR.1, päritoludeklaratsioonide ja tarnija deklaratsioonide väljaandmise ja kontrollimise eest vastutavate tolliasutuste aadressid ning templijäljendid, mida kasutatakse nende tolliasutustes selliste sertifikaatide väljaandmiseks.

Liikumissertifikaate EUR.1 ja päritoludeklaratsioone või tarnija deklaratsioone võetakse sooduskohtlemise võimaldamiseks vastu alates kuupäevast, mil Euroopa Komisjon ja majanduspartnerluslepingu riiklik komisjon kõnealuse teabe kätte saavad.“

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

της απόφασης (ΕΕ) 2019/1355 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2019, για τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της επιτροπής ΣΟΕΣ που συστάθηκε με την ενδιάμεση συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ακτής Ελεφαντοστού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση του πρωτοκόλλου αριθ. 1 σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 222 της 26ης Αυγούστου 2019)

1. Στη σελίδα 12, άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο β)

αντί:

«β) η Ακτή Ελεφαντοστού και η Ευρωπαϊκή Ένωση παρέχουν αμοιβαία, μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Επιτροπής της Οικονομικής Κοινότητας των Δυτικοαφρικανικών Κρατών (ECOWAS), λεπτομερή στοιχεία των συμφωνιών ...»,

διάβαζε:

«β) η Ακτή Ελεφαντοστού και η Ευρωπαϊκή Ένωση παρέχουν αμοιβαία, μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της εθνικής επιτροπής ΣΟΕΣ, λεπτομερή στοιχεία των συμφωνιών ...».

2. Στη σελίδα 25, άρθρο 33 παράγραφος 1

αντί:

«1. Η Ακτή Ελεφαντοστού και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης κοινοποιούν αμοιβαία, μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της επιτροπής της CEDEAO (ECOWAS), τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και την επαλήθευση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, των δηλώσεων καταγωγής και των δηλώσεων προμηθευτή, καθώς και των υποδειγμάτων των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται στα τελωνεία για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών.

Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και οι δηλώσεις καταγωγής ή οι δηλώσεις προμηθευτών γίνονται δεκτά για την εφαρμογή της προτιμησιακής μεταχείρισης από την ημερομηνία κατά την οποία οι πληροφορίες αυτές παραλαμβάνονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την επιτροπή της CEDEAO (ECOWAS).».

διάβαζε:

«1. Η Ακτή Ελεφαντοστού και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης κοινοποιούν αμοιβαία, μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της εθνικής επιτροπής ΣΟΕΣ, τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και την επαλήθευση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, των δηλώσεων καταγωγής και των δηλώσεων προμηθευτή, καθώς και των υποδειγμάτων των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται στα τελωνεία για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών.

Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και οι δηλώσεις καταγωγής ή οι δηλώσεις προμηθευτών γίνονται δεκτά για την εφαρμογή της προτιμησιακής μεταχείρισης από την ημερομηνία κατά την οποία οι πληροφορίες αυτές παραλαμβάνονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την εθνική επιτροπή ΣΟΕΣ.».

CORRIGENDUM

to Council Decision (EU) 2019/1355 of 15 July 2019 on the position to be taken on behalf of the European Union in the EPA Committee established under the stepping stone Economic Partnership Agreement between Côte d'Ivoire, of the one part, and the European Community and its Member States, of the other part, as regards the adoption of Protocol 1 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation

(Official Journal of the European Union L 222 of 26 August 2019)

1. On page 12, draft Decision No .../2019 of the EPA Committee, Annex, Article 7(3), point (b)

for:

"(b) Côte d'Ivoire and the European Union provide each other, through the European Commission and the Economic Community of the West African States (ECOWAS) Commission, with the details of agreements ...",

read:

"(b) Côte d'Ivoire and the European Union provide each other, through the European Commission and the EPA National Commission, with the details of agreements ...".

2. On page 25, draft Decision No .../2019 of the EPA Committee, Annex, Article 33(1)

for:

"1. Côte d'Ivoire and the Member States of the European shall provide each other, via the European Commission and the ECOWAS Commission, with the addresses of the customs authorities competent to issue and verify movement certificates EUR.1, origin declarations and supplier's declarations, and with specimens of the stamps used in the customs offices for the issue of those certificates.

Movement certificates EUR.1 and origin declarations or supplier's declarations shall be accepted for the purpose of applying preferential treatment from the date the information is received by the European Commission and the ECOWAS Commission."

read:

"1. Côte d'Ivoire and the Member States of the European shall provide each other, via the European Commission and the EPA National Commission, with the addresses of the customs authorities competent to issue and verify movement certificates EUR.1, origin declarations and supplier's declarations, and with specimens of the stamps used in the customs offices for the issue of those certificates.

Movement certificates EUR.1 and origin declarations or supplier's declarations shall be accepted for the purpose of applying preferential treatment from the date the information is received by the European Commission and the EPA National Commission".

RECTIFICATIF

à la décision (UE) 2019/1355 du Conseil du 15 juillet 2019 relative à la position à prendre, au nom de l'Union européenne, au sein du Comité APE institué par l'accord de partenariat économique d'étape entre la Côte d'Ivoire, d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part, pour ce qui est de l'adoption du protocole n° 1 concernant la définition de la notion de "produits originaires" et les méthodes de coopération administrative

("Journal officiel de l'Union européenne" L 222 du 26 août 2019)

1. Page 12, projet de décision n° .../2019 du Comité APE, annexe, article 7, paragraphe 3, point b):

Au lieu de:

"b) la Côte d'Ivoire et l'Union européenne se fournissent mutuellement, par l'intermédiaire de la Commission européenne et de la Commission de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO), les détails des accords ..."

lire:

"b) la Côte d'Ivoire et l'Union européenne se fournissent mutuellement, par l'intermédiaire de la Commission européenne et de la Commission Nationale APE, les détails des accords ..."

2. Page 25, projet de décision n° .../2019 du Comité APE, annexe, article 33, paragraphe 1:

Au lieu de:

"1. La Côte d'Ivoire et les États membres de l'Union européenne se communiquent mutuellement, par l'intermédiaire de la Commission européenne et de la Commission de la CEDEAO, les adresses des autorités douanières compétentes pour la délivrance et la vérification des certificats de circulation des marchandises EUR.1, des déclarations d'origine et des déclarations du fournisseur, ainsi que les spécimens des empreintes des cachets utilisés dans les bureaux de douane pour la délivrance de ces certificats.

Les certificats de circulation des marchandises EUR.1, ainsi que les déclarations d'origine ou les déclarations du fournisseur, sont acceptés pour l'application du traitement préférentiel à partir de la date à laquelle ces informations sont reçues par la Commission européenne et la Commission de la CEDEAO."

lire:

"1. La Côte d'Ivoire et les États membres de l'Union européenne se communiquent mutuellement, par l'intermédiaire de la Commission européenne et de la Commission Nationale APE, les adresses des autorités douanières compétentes pour la délivrance et la vérification des certificats de circulation des marchandises EUR.1, des déclarations d'origine et des déclarations du fournisseur, ainsi que les spécimens des empreintes des cachets utilisés dans les bureaux de douane pour la délivrance de ces certificats.

Les certificats de circulation des marchandises EUR.1, ainsi que les déclarations d'origine ou les déclarations du fournisseur, sont acceptés pour l'application du traitement préférentiel à partir de la date à laquelle ces informations sont reçues par la Commission européenne et la Commission Nationale APE."

ISPRAVAK

**Odluke Vijeća (EU) 2019/1355 od 15. srpnja 2019. o stajalištu koje treba zauzeti u ime
Europske unije u okviru Odbora za SGP osnovanog prijelaznim Sporazumom o
gospodarskom partnerstvu između Côte d'Ivoirea, s jedne strane, i Europske zajednice i
njezinih država članica, s druge strane, u pogledu donošenja Protokola br. 1 o definiciji
pojma „proizvodi s podrijetlom” i načinima administrativne suradnje**

(Službeni list Europske unije L 222 od 26. kolovoza 2019.)

1. Na stranici 12., Nacrt odluke br. .../2019 Odbora za SGP, Prilog, u članku 7. stavku 3. točki (b):

umjesto:

„(b) Côte d'Ivoire i Europska unija preko Europske komisije i Komisije Gospodarske zajednice zapadnoafričkih država (ECOWAS) razmjenjuju pojedinosti o sporazumima”;

treba stajati:

„(b) Côte d'Ivoire i Europska unija preko Europske komisije i Nacionalne komisije za SGP razmjenjuju pojedinosti o sporazumima”.

2. Na stranici 25., Nacrt odluke br. .../2019 Odbora za SGP, Prilog, u članku 33. stavku 1.:

umjesto:

„1. Côte d’Ivoire i države članice Europske unije preko Europske komisije i Komisije ECOWAS-a razmjenjuju adrese carinskih tijela nadležnih za izdavanje i provjeru potvrda o prometu robe EUR.1, izjava o podrijetlu i izjava dobavljača te ogledne otiske pečata koje carinski uredi upotrebljavaju za izdavanje tih potvrda.

Potvrde o prometu robe EUR.1 i izjave o podrijetlu ili izjave dobavljača prihvaćaju se u svrhu primjene povlaštenog postupanja od dana kad Europska komisija i Komisija ECOWAS-a prime te podatke.”;

treba stajati:

„1. Côte d’Ivoire i države članice Europske unije preko Europske komisije i Nacionalne komisije za SGP razmjenjuju adrese carinskih tijela nadležnih za izdavanje i provjeru potvrda o prometu robe EUR.1, izjava o podrijetlu i izjava dobavljača te ogledne otiske pečata koje carinski uredi upotrebljavaju za izdavanje tih potvrda.

Potvrde o prometu robe EUR.1 i izjave o podrijetlu ili izjave dobavljača prihvaćaju se u svrhu primjene povlaštenog postupanja od dana kad Europska komisija i Nacionalna komisija za SGP prime te podatke.”.

RETTIFICA

della decisione (UE) 2019/1355 del Consiglio, del 15 luglio 2019, relativa alla posizione da adottare a nome dell'Unione europea in sede di comitato APE istituito dall'accordo di partenariato economico interinale tra la Costa d'Avorio, da una parte, e la Comunità europea e i suoi Stati membri, dall'altra, per quanto riguarda l'adozione del protocollo n. 1 relativo alla definizione della nozione di «prodotti originari» e ai metodi di cooperazione amministrativa

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 222 del 26 agosto 2019)

1. Pagina 12, progetto di decisione n. .../2019 del comitato APE, ALLEGATO, articolo 7, paragrafo 3, lettera b)

anziché:

"b) la Costa d'Avorio e l'Unione europea si forniscono reciprocamente, tramite la Commissione europea e la commissione della Comunità economica degli Stati dell'Africa occidentale (CEDEAO), informazioni dettagliate sugli accordi ..."

leggasi:

"b) la Costa d'Avorio e l'Unione europea si forniscono reciprocamente, tramite la Commissione europea e la commissione nazionale APE, informazioni dettagliate sugli accordi ..."

2. Pagina 25, progetto di decisione n. .../2019 del comitato APE, ALLEGATO, articolo 33, paragrafo 1

anziché:

"1. La Costa d'Avorio e gli Stati membri dell'Unione europea si comunicano reciprocamente, tramite la Commissione europea e la commissione della CEDEAO, l'indirizzo delle autorità doganali competenti per il rilascio e il controllo dei certificati di circolazione EUR.1, delle dichiarazioni di origine e delle dichiarazioni del fornitore nonché il facsimile dell'impronta dei timbri utilizzati negli uffici doganali per il rilascio di detti certificati.

I certificati di circolazione EUR.1 e le dichiarazioni di origine o le dichiarazioni del fornitore sono accettati ai fini dell'applicazione del trattamento preferenziale a partire dalla data in cui le informazioni pervengono alla Commissione europea e alla commissione della CEDEAO."

leggasi:

"1. La Costa d'Avorio e gli Stati membri dell'Unione europea si comunicano reciprocamente, tramite la Commissione europea e la commissione nazionale APE, l'indirizzo delle autorità doganali competenti per il rilascio e il controllo dei certificati di circolazione EUR.1, delle dichiarazioni di origine e delle dichiarazioni del fornitore nonché il facsimile dell'impronta dei timbri utilizzati negli uffici doganali per il rilascio di detti certificati.

I certificati di circolazione EUR.1 e le dichiarazioni di origine o le dichiarazioni del fornitore sono accettati ai fini dell'applicazione del trattamento preferenziale a partire dalla data in cui le informazioni pervengono alla Commissione europea e alla commissione nazionale APE."

LABOJUMS

Padomes Lēmumā (ES) 2019/1355 (2019. gada 15. jūlijs) par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem EPN komitejā, kura izveidota ar Ekonomisko partnerattiecību pagaidu nolīgumu starp Kotdivuāru, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, par protokola Nr. 1 par jēdziena “noteiktas izcelsmes ražojumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm pieņemšanu

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 222, 2019. gada 26. augusts)

1. 12. lappusē EPN komitejas Lēmuma Nr. .../2019 projekta pielikuma 7. panta 3. punkta b) apakšpunktā

tekstu:

"b) Kotdivuāra un Eiropas Savienība ar Eiropas Komisijas un Rietumāfrikas valstu ekonomikas kopienas (*ECOWAS*) Komisijas starpniecību savstarpēji apmainās ..."

lasīt šādi:

"b) Kotdivuāra un Eiropas Savienība ar Eiropas Komisijas un Valsts EPN komisijas starpniecību savstarpēji apmainās ...".

2. 25. lappusē EPN komitejas Lēmuma Nr. .../2019 projekta pielikuma 33. panta 1. punktā

tekstu:

"1. Kotdivuāra un Eiropas Savienības dalībvalstis attiecīgi ar Eiropas Komisijas un *ECOWAS* Komisijas starpniecību paziņo cita citai to muitas dienestu adreses, kuri atbild par pārvadājumu sertifikātu EUR.1, izcelsmes deklarāciju un piegādātāja deklarāciju izsniegšanu un pārbaudi, kā arī nogādā tiem tādu zīmogu paraugus, kurus attiecīgo valstu muitas iestādes izmanto šādu sertifikātu izsniegšanai.

Pārvadājumu sertifikātus EUR.1 un izcelsmes deklarācijas vai piegādātāja deklarācijas pieņem, lai piemērotu preferenciālu režīmu, no dienas, kad attiecīgi Eiropas Komisija un *ECOWAS* Komisija saņem informāciju."

lasīt šādi:

"1. Kotdivuāra un Eiropas Savienības dalībvalstis attiecīgi ar Eiropas Komisijas un Valsts EPN komisijas starpniecību paziņo cita citai to muitas dienestu adreses, kuri atbild par pārvadājumu sertifikātu EUR.1, izcelsmes deklarāciju un piegādātāja deklarāciju izsniegšanu un pārbaudi, kā arī nogādā tiem tādu zīmogu paraugus, kurus attiecīgo valstu muitas iestādes izmanto šādu sertifikātu izsniegšanai.

Pārvadājumu sertifikātus EUR.1 un izcelsmes deklarācijas vai piegādātāja deklarācijas pieņem, lai piemērotu preferenciālu režīmu, no dienas, kad attiecīgi Eiropas Komisija un Valsts EPN komisija saņem informāciju."

2019 m. liepos 15 d. Tarybos sprendimo (ES) 2019/1355 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi pagal Dramblio Kaulo Kranto Respublikos ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių tarpinį ekonominės partnerystės susitarimą įsteigtame EPS komitete dėl 1 protokolo „Dėl sąvokos „kilmės statusą turintys produktai“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų“ priėmimo, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 222, 2019 m. rugpjūčio 26 d.)

1. 12 puslapis, 7 straipsnio 3 dalies b punktas:

yra:

„b) Dramblio Kaulo Krantas ir Europos Sąjunga per Europos Komisiją ir Vakarų Afrikos valstybių ekonominės bendrijos (VAVEB) Komisiją viena kitai teikia išsamios informacijos <...>“;

turi būti:

„b) Dramblio Kaulo Krantas ir Europos Sąjunga per Europos Komisiją ir Nacionalinę EPS komisiją viena kitai teikia išsamios informacijos <...>“.

2. 25 puslapis, 33 straipsnio 1 dalis:

yra:

„1. Dramblio Kaulo Krantas ir Europos Sąjungos valstybės narės per Europos Komisiją ir VAVEB komisiją vieni kitiems pateikia muitinių, atsakingų už EUR.1 judėjimo sertifikatų, kilmės deklaracijų ir tiekėjo deklaracijų išdavimą ir tikrinimą, adresus ir antspaudų, naudojamų muitinėse šiems sertifikatams išduoti, pavyzdžius.

EUR.1 judėjimo sertifikatai ir kilmės deklaracijos arba tiekėjo deklaracijos priimamos lengvatiniam režimui taikyti nuo tos dienos, kai Europos Komisija ir VAVEB komisija gauna šią informaciją.“,

turi būti:

„1. Dramblio Kaulo Krantas ir Europos Sąjungos valstybės narės per Europos Komisiją ir Nacionalinę EPS komisiją vieni kitiems pateikia muitinių, atsakingų už EUR.1 judėjimo sertifikatų, kilmės deklaracijų ir tiekėjo deklaracijų išdavimą ir tikrinimą, adresus ir antspaudų, naudojamų muitinėse šiems sertifikatams išduoti, pavyzdžius.

EUR.1 judėjimo sertifikatai ir kilmės deklaracijos arba tiekėjo deklaracijos priimamos lengvatiniam režimui taikyti nuo tos dienos, kai Europos Komisija ir Nacionalinė EPS komisija gauna šią informaciją.“.

HELYESBÍTÉS

az Európai Unió által az egyrészt Elefántcsontpart, és másrészt az Európai Közösség és tagállamai közötti átmeneti gazdasági partnerségi megállapodással létrehozott gazdasági partnerségi megállapodással foglalkozó bizottságban a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 1. jegyzőkönyv elfogadásával kapcsolatosan képviselendő álláspontról szóló, 2019. július 15-i (EU) 2019/1355 tanácsi határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 222., 2019. augusztus 26.)

1. A 12. oldalon, a gazdasági partnerségi megállapodással foglalkozó bizottság .../2019 határozattervezetének melléklete, a 7. cikk (3) bekezdésének b) pontjában

a következő szövegrész:

- „b) Elefántcsontpart és az Európai Unió – az Európai Bizottság és a Nyugat-afrikai Államok Gazdasági Közösségének (ECOWAS) bizottsága közvetítésével – kölcsönösen egymás rendelkezésére bocsátja ...”

helyesen:

- „b) Elefántcsontpart és az Európai Unió – az Európai Bizottság és a gazdasági partnerségi megállapodással foglalkozó nemzeti bizottság közvetítésével – kölcsönösen egymás rendelkezésére bocsátja ...”

2. A 25. oldalon, a gazdasági partnerségi megállapodással foglalkozó bizottság .../2019 határozattervezetének melléklete, a 33. cikk (1) bekezdésének

szövege:

„1. Elefántcsontpart és az Európai Unió tagállamai kölcsönösen közlik egymással – az Európai Bizottság és az ECOWAS- bizottság közvetítésével – az EUR.1 szállítási bizonyítványok, származási nyilatkozatok és szállítói nyilatkozatok kiállítására és felülvizsgálatára hatáskörrel rendelkező vámhatóságok címét, valamint megküldik egymásnak a vámhivatalokban az említett igazolások kiállítása során használt bélyegzőlenyomatok mintáját.

Az EUR.1 szállítási bizonyítványokat, valamint számlanyilatkozatokat vagy származási nyilatkozatokat attól a naptól fogadják el a preferenciális elbánás alkalmazása céljából, amikor az Európai Bizottság, illetve az ECOWAS bizottsága kézhez kapta a fenti információkat.”,

helyesen:

„1. Elefántcsontpart és az Európai Unió tagállamai kölcsönösen közlik egymással – az Európai Bizottság és a gazdasági partnerségi megállapodással foglalkozó nemzeti bizottság közvetítésével – az EUR.1 szállítási bizonyítványok, származási nyilatkozatok és szállítói nyilatkozatok kiállítására és felülvizsgálatára hatáskörrel rendelkező vámhatóságok címét, valamint megküldik egymásnak a vámhivatalokban az említett igazolások kiállítása során használt bélyegzőlenyomatok mintáját.

Az EUR.1 szállítási bizonyítványokat, valamint számlanyilatkozatokat vagy származási nyilatkozatokat attól a naptól fogadják el a preferenciális elbánás alkalmazása céljából, amikor az Európai Bizottság, illetve a gazdasági partnerségi megállapodással foglalkozó nemzeti bizottság kézhez kapta a fenti információkat.”.

RETTIFIKA

tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/1355 tal-15 ta' Lulju 2019 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Komitat tal-FSE stabbilit mill-Ftehim ta' Shubija Ekonomika Interim bejn il-Côte d'Ivoire, fuq naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq in-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni tal-Protokoll 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 222 tas-26 ta' Awwissu 2019)

1. Fil-paġna 12, Abbozz ta' Deċiżjoni Nru .../2019 tal-Komitat tal-FSE, l-Anness, l-Artikolu 7, il-paragrafu 3, il-punt (b)

minflok:

"(b) permezz tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Kummissjoni tal-Komunità Ekonomika tal-Istati tal-Afrika tal-Punent (ECOWAS), il-Kosta tal-Avorju u l-Unjoni Ewropea għandhom jipprovdu lil xulxin id-dettalji tal-ftehimiet dwar il-kooperazzjoni amministrattiva mal-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija f'dan l-Artikolu. ..."

agra:

(b) permezz tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Kummissjoni Nazzjonali tal-FSE, il-Kosta tal-Avorju u l-Unjoni Ewropea għandhom jipprovdu lil xulxin id-dettalji tal-ftehimiet dwar il-kooperazzjoni amministrattiva mal-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija f'dan l-Artikolu."

2. Fil-paġna 25, Abbozz ta' Deċiżjoni Nru .../2019 tal-Kumitat tal-FSE, l-Anness, l-Artikolu 33, il-paragrafu 1

minflok:

"1. Il-Kosta tal-Avorju u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea għandhom jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea u l-Kummissjoni tal-ECOWAS, l-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli għall-ħruġ u l-verifika taċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-orijini u tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur, flimkien mal-kampjuni tat-timbri użati fl-uffiċċji doganali għall-ħruġ ta' dawn iċ-ċertifikati.

Iċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1, kif ukoll id-dikjarazzjonijiet tal-orijini jew id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur, għandhom jiġu aċċettati bl-iskop li jiġi applikat trattament preferenzjali mid-data meta din l-informazzjoni tasal għand il-Kummissjoni Ewropea u għand il-Kummissjoni tal-ECOWAS rispettivament."

aqra:

"1. Il-Kosta tal-Avorju u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea għandhom jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea u l-Kummissjoni Nazzjonali tal-FSE, l-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli għall-ħruġ u l-verifika taċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-orijini u tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur, flimkien mal-kampjuni tat-timbri użati fl-uffiċċji doganali għall-ħruġ ta' dawn iċ-ċertifikati.

Iċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1, kif ukoll id-dikjarazzjonijiet tal-orijini jew id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur, għandhom jiġu aċċettati bl-iskop li jiġi applikat trattament preferenzjali mid-data meta din l-informazzjoni tasal għand il-Kummissjoni Ewropea u għand il-Kummissjoni Nazzjonali tal-FSE rispettivament."

RECTIFICATIE

van Besluit (EU) 2019/1355 van de Raad van 15 juli 2019 betreffende het namens de Europese Unie in te nemen standpunt in het EPO-comité dat is opgericht bij de tijdelijke economische partnerschapsovereenkomst tussen Ivoorkust, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, anderzijds, over de vaststelling van Protocol 1 betreffende de definitie van het begrip “producten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking

(Publicatieblad van de Europese Unie L 222 van 26 augustus 2019)

1. Bladzijde 12, het ontwerp van Besluit nr. .../2019 van het EPO-Comité, bijlage, artikel 7, lid 3, onder b)

in plaats van:

"b) Ivoorkust en de Europese Unie elkaar, via de Europese Commissie en de Commissie van de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten (Ecowas), bijzonderheden verstrekken over de overeenkomsten inzake administratieve samenwerking met de andere in dit artikel bedoelde landen of gebieden.";

lezen:

"b) Ivoorkust en de Europese Unie elkaar, via de Europese Commissie en de Nationale EPO-Commissie, bijzonderheden verstrekken over de overeenkomsten inzake administratieve samenwerking met de andere in dit artikel bedoelde landen of gebieden.".

2. Bladzijde 25, het ontwerp van Besluit nr. .../2019 van het EPO-Comité, bijlage, artikel 33, lid 1

in plaats van:

"1. Ivoorkust en de lidstaten van de Europese Unie delen elkaar, via de Europese Commissie en de Commissie van de Ecowas, de adressen mee van de douaneautoriteiten die belast zijn met de afgifte en controle van certificaten inzake goederenverkeer EUR.1, oorsprongsverklaringen en leveranciersverklaringen, alsmede afdrukken van de stempels die in hun douanekantoren voor de afgifte van die certificaten worden gebruikt.

Certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 en oorsprongsverklaringen of leveranciersverklaringen worden met het oog op de preferentiële behandeling aanvaard vanaf de datum van ontvangst van die informatie door de Europese Commissie en de Commissie van de Ecowas.";

lezen:

"1. Ivoorkust en de lidstaten van de Europese Unie delen elkaar, via de Europese Commissie en de Nationale EPO-Commissie, de adressen mee van de douaneautoriteiten die belast zijn met de afgifte en controle van certificaten inzake goederenverkeer EUR.1, oorsprongsverklaringen en leveranciersverklaringen, alsmede afdrukken van de stempels die in hun douanekantoren voor de afgifte van die certificaten worden gebruikt.

Certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 en oorsprongsverklaringen of leveranciersverklaringen worden met het oog op de preferentiële behandeling aanvaard vanaf de datum van ontvangst van die informatie door de Europese Commissie en de Nationale EPO-Commissie."

SPROSTOWANIE

do decyzji Rady (UE) 2019/1355 z dnia 15 lipca 2019 r. w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komitetu UPG, ustanowionego na mocy Wstępnej umowy o partnerstwie gospodarczym między Wybrzeżem Kości Słoniowej, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, odnośnie do przyjęcia Protokołu 1 dotyczącego definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 222 z dnia 26 sierpnia 2019 r.)

1. Strona 12, projekt decyzji nr .../2019 Komitetu UPG, załącznik, art. 7 ust. 3 lit. b)

zamiast:

„b) Wybrzeże Kości Słoniowej i Unia Europejska przekazują sobie wzajemnie, za pośrednictwem Komisji Europejskiej i Komisji Wspólnoty Gospodarczej Państw Afryki Zachodniej (ECOWAS), szczegółowe informacje dotyczące umów ...”

powinno być:

„b) Wybrzeże Kości Słoniowej i Unia Europejska przekazują sobie wzajemnie, za pośrednictwem Komisji Europejskiej i Krajowej Komisji UPG, szczegółowe informacje dotyczące umów ...”.

2. Strona 25, projekt decyzji nr .../2019 Komitetu UPG, załącznik, art. 33 ust. 1

zamiast:

„1. Wybrzeże Kości Słoniowej i państwa członkowskie Unii Europejskiej przekazują sobie wzajemnie, za pośrednictwem Komisji Europejskiej i Komisji ECOWAS, adresy organów celnych odpowiedzialnych za wydawanie i weryfikację świadectw przewozowych EUR.1, deklaracji pochodzenia oraz deklaracji dostawcy, wraz ze wzorami pieczęci używanych w urzędach celnych przy wystawianiu tych świadectw.

Świadectwa przewozowe EUR.1 oraz deklaracje pochodzenia lub deklaracje dostawców są akceptowane do celów stosowania preferencyjnego traktowania od dnia otrzymania informacji przez Komisję Europejską i Komisję ECOWAS.”

powinno być:

„1. Wybrzeże Kości Słoniowej i państwa członkowskie Unii Europejskiej przekazują sobie wzajemnie, za pośrednictwem Komisji Europejskiej i Krajowej Komisji UPG, adresy organów celnych odpowiedzialnych za wydawanie i weryfikację świadectw przewozowych EUR.1, deklaracji pochodzenia oraz deklaracji dostawcy, wraz ze wzorami pieczęci używanych w urzędach celnych przy wystawianiu tych świadectw.

Świadectwa przewozowe EUR.1 oraz deklaracje pochodzenia lub deklaracje dostawców są akceptowane do celów stosowania preferencyjnego traktowania od dnia otrzymania informacji przez Komisję Europejską i Krajową Komisję UPG.”

RETIFICAÇÃO

da Decisão (UE) 2019/000 do Conselho, de 15 de julho de 2019, relativa à posição a tomar, em nome da União Europeia, no âmbito do Comité APE, criado pelo Acordo de Parceria Económica Intercalar entre a Costa do Marfim, por um lado, e a Comunidade Europeia e os seus Estados-Membros, por outro, no que respeita à adoção do Protocolo n.º 1 relativo à definição da noção de «produtos originários» e aos métodos de cooperação administrativa

(Jornal Oficial da União Europeia L 222 de 26 de agosto de 2019)

1. Na página 12, projeto de decisão n.º .../2019 do Comité APE, anexo, artigo 7.º, número 3, alínea b):

onde se lê:

"b) A Costa do Marfim e a União Europeia comunicarem entre si, por intermédio da Comissão Europeia e da Comissão da Comunidade Económica dos Estados de África do Oeste (CEDEAO), os pormenores dos acordos de cooperação administrativa...

leia-se:

"b) A Costa do Marfim e a União Europeia comunicarem entre si, por intermédio da Comissão Europeia e da Comissão Nacional APE, os pormenores dos acordos de cooperação administrativa...

2. Na página 25, projeto de decisão n.º .../2019 do Comité APE, anexo, artigo 33.º, n.º 1.º

onde se lê:

1. A Costa do Marfim e os Estados-Membros da União Europeia comunicam reciprocamente, através da Comissão Europeia e da Comissão da CEDEAO, os endereços das autoridades aduaneiras competentes em matéria de emissão e verificação dos certificados de circulação de mercadorias EUR.1, das declarações de origem e das declarações dos fornecedores, bem como os espécimes dos cunhos dos carimbos utilizados nas respetivas estâncias aduaneiras para a emissão de tais certificados.

Os certificados de circulação de mercadorias EUR.1, assim como as declarações de origem ou as declarações dos fornecedores, são aceites, para efeitos da aplicação do tratamento preferencial, a partir da data em que a Comissão Europeia e a Comissão da CEDEAO recebem essas informações.

leia-se:

1. A Costa do Marfim e os Estados-Membros da União Europeia comunicam reciprocamente, através da Comissão Europeia e da Comissão Nacional APE, os endereços das autoridades aduaneiras competentes em matéria de emissão e verificação dos certificados de circulação de mercadorias EUR.1, das declarações de origem e das declarações dos fornecedores, bem como os espécimes dos cunhos dos carimbos utilizados nas respetivas estâncias aduaneiras para a emissão de tais certificados.

Os certificados de circulação de mercadorias EUR.1, assim como as declarações de origem ou as declarações dos fornecedores, são aceites, para efeitos da aplicação do tratamento preferencial, a partir da data em que a Comissão Europeia e a Comissão Nacional APE recebem essas informações."

RECTIFICARE

la Decizia (UE) 2019/1355 a Consiliului din 15 iulie 2019 privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Comitetului APE instituit prin Acordul de parteneriat economic preliminar dintre Côte d’Ivoire, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, în ceea ce privește adoptarea Protocolului nr. 1 privind definirea noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 222 din 26 august 2019)

1. La pagina 12, proiect de Decizie nr. .../2019 a Comitetului APE, în anexă, articolul 7, alineatul (3), litera (b):

în loc de:

„(b) Côte d’Ivoire și Uniunea Europeană își transmit reciproc, prin intermediul Comisiei Europene și al Comisiei Comunității Economice a Statelor din Africa de Vest (CEDEAO), detaliile referitoare la acordurile ...”,

se citește:

„(b) Côte d’Ivoire și Uniunea Europeană își transmit reciproc, prin intermediul Comisiei Europene și al Comisiei naționale APE, detaliile referitoare la acordurile ...”.

2. La pagina 25, proiect de Decizie nr. .../2019 a Comitetului APE, în anexă, articolul 33, alineatul (1):

în loc de:

„(1) Côte d’Ivoire și statele membre ale Uniunii Europene își comunică reciproc, prin intermediul Comisiei Europene și al Comisiei CEDEAO, adresele autorităților vamale responsabile de eliberarea și verificarea certificatelor de circulație a mărfurilor EUR.1, a declarațiilor de origine și a declarațiilor furnizorului, precum și a specimenelor de ștampile pe care birourile lor vamale le utilizează pentru eliberarea acestor certificate.

Certificatele de circulație a mărfurilor EUR.1, precum și declarațiile de origine sau declarațiile furnizorului sunt acceptate în scopul aplicării tratamentului preferențial de la data primirii informațiilor respective de către Comisia Europeană și de Comisia CEDEAO.”,

se citește:

„(1) Côte d’Ivoire și statele membre ale Uniunii Europene își comunică reciproc, prin intermediul Comisiei Europene și al Comisiei naționale APE, adresele autorităților vamale responsabile de eliberarea și verificarea certificatelor de circulație a mărfurilor EUR.1, a declarațiilor de origine și a declarațiilor furnizorului, precum și a specimenelor de ștampile pe care birourile lor vamale le utilizează pentru eliberarea acestor certificate.

Certificatele de circulație a mărfurilor EUR.1, precum și declarațiile de origine sau declarațiile furnizorului sunt acceptate în scopul aplicării tratamentului preferențial de la data primirii informațiilor respective de către Comisia Europeană și de Comisia națională APE.”

KORIGENDUM

k rozhodnutiu Rady (EÚ) 2019/1355 z 15. júla 2019 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre DHP zriadenom Dočasnou dohodou o hospodárskom partnerstve medzi Pobrežím Slonoviny na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej v súvislosti s prijatím Protokolu č. 1 týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

(Úradný vestník Európskej únie L 222 z 26. augusta 2019)

1. Na strane 12, návrh rozhodnutia Výboru pre DHP č. .../2019, príloha, článok 7 ods. 3 písm. b):

namiesto:

„b) si Pobrežie Slonoviny a Európska únia prostredníctvom Európskej komisie a Komisie Hospodárskeho spoločenstva západoafrických štátov (ECOWAS) navzájom poskytujú podrobné informácie o dohodách ...“

má byť:

„b) si Pobrežie Slonoviny a Európska únia prostredníctvom Európskej komisie a Národnej komisie pre DHP navzájom poskytujú podrobné informácie o dohodách ...“.

2. Na strane 25, návrh rozhodnutia Výboru pre DHP č. .../2019, príloha, článok 33 ods. 1:

namiesto:

„1. Pobrežie Slonoviny a členské štáty Európskej únie si prostredníctvom Európskej komisie a Komisie ECOWAS navzájom poskytnú adresy colných orgánov zodpovedných za vydávanie a overovanie sprievodných osvedčení EUR.1, vyhlásení o pôvode a vyhlásení dodávateľa, ako aj vzorové odtlačky pečiatok, ktoré sa používajú na colných úradoch na vydávanie týchto osvedčení.

Sprievodné osvedčenia EUR.1, ako aj vyhlásenia o pôvode alebo vyhlásenia dodávateľa sa na účely uplatňovania preferenčného zaobchádzania prijímajú od dátumu, keď tieto informácie prevezme Európska komisia a Komisia ECOWAS.“

má byť:

„1. Pobrežie Slonoviny a členské štáty Európskej únie si prostredníctvom Európskej komisie a Národnej komisie pre DHP navzájom poskytnú adresy colných orgánov zodpovedných za vydávanie a overovanie sprievodných osvedčení EUR.1, vyhlásení o pôvode a vyhlásení dodávateľa, ako aj vzorové odtlačky pečiatok, ktoré sa používajú na colných úradoch na vydávanie týchto osvedčení.

Sprievodné osvedčenia EUR.1, ako aj vyhlásenia o pôvode alebo vyhlásenia dodávateľa sa na účely uplatňovania preferenčného zaobchádzania prijímajú od dátumu, keď tieto informácie prevezme Európska komisia a Národná komisia pre DHP.“

POPRAVEK

Sklepa Sveta (EU) 2019/1355 z dne 15. julija 2019 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru SGP, ustanovljenem z Vmesnim sporazumom o gospodarskem partnerstvu med Slonokoščeno obalo na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, glede sprejetja Protokola št. 1 o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja

(Uradni list Evropske unije L 222 z dne 26. avgusta 2019)

1. Stran 12, osnutek Sklepa št. .../2019 odbora SGP, priloga, člen 7, odstavek 3, točka (b):

besedilo:

„b) Slonokoščena obala in Evropska unija s posredovanjem Evropske komisije in Komisije Gospodarske skupnosti zahodnoafriških držav (ECOWAS) druga drugi predložita podrobnosti iz dogovorov ...“

se glasi:

„b) Slonokoščena obala in Evropska unija s posredovanjem Evropske komisije in Nacionalne komisije SGP druga drugi predložita podrobnosti iz dogovorov ...“

2. Stran 25, osnutek sklepa št. .../2019 odbora SGP, priloga, člen 33, odstavek 1:

besedilo:

„1. Slonokoščena obala in države članice Evropske unije si prek Evropske komisije in Komisije ECOWAS izmenjajo naslove carinskih organov, pristojnih za preverjanje in izdajanje potrdil o gibanju blaga EUR.1, izjav o poreklu in izjav dobavitelja ter vzorčne odtise pečatov, ki jih uporabljajo v svojih carinski organih za izdajanje navedenih potrdil.

Potrdila o gibanju blaga EUR.1 in izjave o poreklu ali izjave dobavitelja se sprejmejo za uporabo preferencialnega obravnavanja od datuma, ko Evropska komisija in Komisija ECOWAS prejmeta informacije.“

se glasi:

„1. Slonokoščena obala in države članice Evropske unije si prek Evropske komisije in Nacionalne komisije SGP izmenjajo naslove carinskih organov, pristojnih za preverjanje in izdajanje potrdil o gibanju blaga EUR.1, izjav o poreklu in izjav dobavitelja ter vzorčne odtise pečatov, ki jih uporabljajo v svojih carinski organih za izdajanje navedenih potrdil.

Potrdila o gibanju blaga EUR.1 in izjave o poreklu ali izjave dobavitelja se sprejmejo za uporabo preferencialnega obravnavanja od datuma, ko Evropska komisija in Nacionalna komisija SGP prejmeta informacije.“

OIKAISU

**Neuvoston päätökseen (EU) 2019/1355, annettu 15 päivänä heinäkuuta 2019,
Norsunluurannikon sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisellä ensivaiheen
talouskumppanuussopimuksella perustetussa talouskumppanuussopimuskomiteassa
Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta käsitteen "alkuperä tuotteet" määritelmää ja
hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan pöytäkirjan 1 hyväksymiseen**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 222, 26. elokuuta 2019)

1. Sivulla 12, talouskumppanuussopimuskomitean päätösluonnoksen N:o .../2019 liitteessä olevan 7 artiklan 3 kohdan b alakohdassa:

on:

"b) Norsunluurannikko ja Euroopan unioni toimittavat toisilleen Euroopan komission ja Länsi-Afrikan valtioiden talousyhteisön (ECOWAS) komission välityksellä tiedot tässä artiklassa tarkoitetuista muiden maiden tai alueiden kanssa tekemistään hallinnollista yhteistyötä koskevista sopimuksista. ...",

pitää olla:

"b) Norsunluurannikko ja Euroopan unioni toimittavat toisilleen Euroopan komission ja kansallisen talouskumppanuussopimuskomission välityksellä tiedot tässä artiklassa tarkoitetuista muiden maiden tai alueiden kanssa tekemistään hallinnollista yhteistyötä koskevista sopimuksista. ...".

2. Sivulla 25, talouskumppanuussopimuskomitean päätösluonnoksen N:o .../2019 liitteessä olevan 33 artiklan 1 kohdassa:

on:

"1. Norsunluurannikko ja Euroopan unionin jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen Euroopan komission ja ECOWAS-komitean välityksellä sellaisten tulliviranomaisten osoitteet, jotka ovat toimivaltaiset antamaan ja tarkastamaan EUR.1-tavaratodistuksia, alkuperäilmoituksia ja hankkijan ilmoituksia, sekä tullitoimipaikoissa tällaisten todistusten ja ilmoitusten antamisessa käytettyjen leimasinten leimanäytteet.

EUR.1-tavaratodistukset ja alkuperäilmoitukset tai hankkijan ilmoitukset hyväksytään etuuskohtelun myöntämistä varten siitä päivästä alkaen, jona Euroopan komissio ja ECOWAS-komitea saavat kyseiset tiedot.",

pitää olla:

"1. Norsunluurannikko ja Euroopan unionin jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen Euroopan komission ja kansallisen talouskumppanuussopimuskomission välityksellä sellaisten tulliviranomaisten osoitteet, jotka ovat toimivaltaiset antamaan ja tarkastamaan EUR.1-tavaratodistuksia, alkuperäilmoituksia ja hankkijan ilmoituksia, sekä tullitoimipaikoissa tällaisten todistusten ja ilmoitusten antamisessa käytettyjen leimasinten leimanäytteet.

EUR.1-tavaratodistukset ja alkuperäilmoitukset tai hankkijan ilmoitukset hyväksytään etuuskohtelun myöntämistä varten siitä päivästä alkaen, jona Euroopan komissio ja kansallinen talouskumppanuussopimuskomissio saavat kyseiset tiedot."

RÄTTELSE

till rådets beslut (EU) 2019/1355 av den 15 juli 2019 om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i AEP-kommittén, som inrättats genom det inledande avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Elfenbenskusten, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, avseende antagandet av protokoll nr 1 vad gäller definitionen av begreppet *ursprungsprodukter* och metoder för administrativt samarbete

(Europeiska unionens officiella tidning L 222 av den 26 augusti 2019)

1. Sidan 12, artikel 7.3 punkt b

I stället för:

- ”b) Elfenbenskusten och Europeiska unionen ska, genom Europeiska kommissionen och kommissionen för Västafrikanska staters ekonomiska gemenskap (nedan kallad *Ecowas-kommissionen*), ge varandra närmare upplysningar om avtal ...”

ska det stå:

- ”b) Elfenbenskusten och Europeiska unionen ska, genom Europeiska kommissionen och den nationella AEP-kommissionen, ge varandra närmare upplysningar om avtal ...”.

2. Sidan 25, bilagan, artikel 33.1

I stället för:

”1. Elfenbenskusten och Europeiska unionens medlemsstater ska genom Europeiska kommissionen respektive Ecowas- kommissionen förse varandra med adresserna till de tullmyndigheter som ansvarar för utfärdandet och kontrollen av varucertifikat EUR.1 och ursprungsdeklarationer eller leverantörsdeklarationer, samt med avtryck av de stämplor som används vid deras tullkontor för utfärdandet av dessa certifikat.

Varucertifikat EUR.1, och ursprungsdeklarationer eller leverantörsdeklarationer, ska godtas för förmånsbehandling från och med den dag då Europeiska kommissionen respektive Ecowas-kommissionen tar emot uppgifterna.”

ska det stå:

”1. Elfenbenskusten och Europeiska unionens medlemsstater ska genom Europeiska kommissionen respektive den nationella AEP-kommissionen förse varandra med adresserna till de tullmyndigheter som ansvarar för utfärdandet och kontrollen av varucertifikat EUR.1 och ursprungsdeklarationer eller leverantörsdeklarationer, samt med avtryck av de stämplor som används vid deras tullkontor för utfärdandet av dessa certifikat.

Varucertifikat EUR.1, och ursprungsdeklarationer eller leverantörsdeklarationer, ska godtas för förmånsbehandling från och med den dag då Europeiska kommissionen respektive den nationella AEP-kommissionen tar emot uppgifterna.”.